

IN DER PFLEGE



Seniorin / Senior	elderly person	كبير في السن / كبيرة في السن	فرد سالخوره
Bewohnerin / Bewohner	resident	ساكنة / ساكن	رزوينت
Heimbewohnerin / Heimbewohner	care home resident	ساكنة المسكن / ساكن المسكن	رزوينت مراقبت در خانه
Pflegebedürftige / Pflegebedürftiger	person in need of care	محتاجة للرعاية / محتاج للرعاية	فرد نیازمند مراقبت
Kopf	head	رأس	سر
Gebiss	dentition	طقم الأسنان	دندانسازی
Brille	spectacles	نظارة	عينک
Hörgerät	hearing aid	سماعات	سمعک
Brust	chest	صدر	فکسه سینه
Oberarm	upper arm	ذراع	بازو
Unterarm	forearm	ساعد	ساعده
Hand	hand	يد	دست
Finger	finger	إصبع	انگشت دست
Schulter	shoulder	كتف	کتف
Hüfte	hip	ورك	پاسن
Bauch	stomach	بطن	معده
Bein/e	leg(s)	سااق / ساقين	(ها) پا
Fuß	foot	قدم	انگشت پا
Zeh	toe	إصبع قدم	عليل
bettlägerig	bedridden	طريح الفراش	مريض احوال، بي رمق
schlapp	run-down, listless	هزيل	پاسخگو
ansprechbar	responsive	متجاوب	زنگ زين
klingeln	to ring	يرن الجرس	كار كردن روده
abführen	to have a bowel movement	يسهل	
abnehmen	to lose weight	ينقص	وزن کم کردن
zunehmen	to gain weight	يزيد	وزن اضافه کردن
wundliegen	to get bedsores	قرحة الفراش	زخم بستر گرفتن
Druckstelle	pressure sore	اثر اضغاط	زخم بستر
Durst-(gefühl)	thirst (sensation)	(الشعور) بالعطش	تشنجي (احساس)
Hunger	hunger	جوع	گرسنگي
Appetit	appetite	شهية	اشتها
stürzen	to fall	يسقط	افتادن
Sturz	fall	سقوط	سقوط
Rollstuhl	wheelchair	كرسي المعددين	ويلچر
Rollator	walking frame	ووكر (مساعد المشي)	واکر
Gehstock	walking stick	عکاز	عصا
Schmuck	jewellery	حلي	جواهر
Armbanduhr	wrist watch	ساعة يد	ساعت مچي
Besuch	visit	زيارة	ملاقات
Angehörige / Familie	family member / family	عائلة	عضو خانواده / خويشاوند
Beschwerde	complaint	شكوى	شكایت
Entlassungsgrund	reason for discharge	سبب التخريح	دلیل ترخیص
AUF STATION	ON/IN THE WARD	في الجنح	داخل بخش
Ärztin/Arzt	doctor	طبيبة / طبيب	پر بشک
Schwester	nurse	ممرضة	پرسنار
Schwesternhelferin	auxiliary nurse	مساعد ممرضة	پرسنار ککي
Pfleger / Pflegerin	carer	مريض / ممرضة	مراقب
Kollegin / Kollege	colleague	زميلاً / زميل	همکار
Rundgang	ward round	جولة	گشت بخش
Aufnahme	admission	قبول	پذيرفتشن
Aufzug	lift	مصدع	بلند کردن
Toilette	toilet	مراحاض	توالت
Empfang	reception	استقبال	پذيريش
Speisesaal	dining room	غرفة الطعام	اتفاق غذاخوري
Behandlungszimmer	consulting room	غرفة العلاج	اتفاق مشاوره
Stationszimmer	nurses station	غرفة في الجنح	ايستگاه پرسنار
Dienstzimmer	nurses room	غرفة الخدمة	ايستگاه پرسنار
Dienstschluss	end of shift	نهاية الدوام	پيان شيفت
Dienstplan	duty roster	خطبة العمل	ليست وظائف
Visite	ward round	جولة الطبيب	کشت بخش
Teambesprechung	team meeting	اجتماع الفريق	جلسه تيم
Fallbesprechung	case conference	مراجعة حالة	گفتگوي مردي
Pflegebericht	nursing report	تقدير الرعاية	گارش پرسنار
dokumentieren	to document	يوثق	مستند کردن
Pflegeplanung	care planning	تخطيط الرعاية	برنامه‌ريزي مراقبتی
Arbeitszeit	hours of work	وقت العمل	ساعت کاري
Dienst	work / duty	خدمة	کار/وظيفه
frei	free	علة	رایکان
Schicht	shift	نوبة العمل	شيفت
Frühschicht	early shift	النوبه الصباحيه	شيفت اول
Spätschicht	late shift	النوبه المسائية	شيفت آخر
Nachtschicht	night shift	النوبه الليليه	شيفت شب
Besuchszeit	visiting time	أوقات الزيارة	زمان ملاقات
Essensausgabe	serving of food	توزيع الطعام	پرس غذا
Tablett	tray	صينية	سيني
Frühstücks (-Geschirr)	breakfast (tableware)	(أوني) الإفطار	صیحانه (کار و چنگال)
oberstes / mittleres / unterstes Regal	top / middle / bottom shelf	الرف العلوي / الأوسط / السفلي	فکسه بالا/وسط/پایین
TÄTIGKEITEN	ACTIVITIES	أنشطة	فعالياتها
ausfüllen	to fill in	يملأ	پر کردن
bestellen	to order	يوصي	سفارش دادن
schreiben	to write	يكتب	نوشتن
mitschreiben	to take notes	يدون	يادداشت برداری کردن
etwas auf den Grund gehen	to thoroughly investigate something	يبحث عن أصل المشكلة	چیزی را به طور کامل بررسی کردن
sortieren	to sort / arrange	يفرز	منظم کردن / مرتب کردن
erledigen	to finish / complete	يكمل	تمام کردن / تکمیل کردن
abzählhen	to count off	يعد	دانه دانه شمردن
festhalten	to record	يمسک	ثبت کردن
sich erkenntlich zeigen	to show one's gratitude	يعبر عن امتنانه	قدرتاني خود را ابزار کردن
sich mit etwas beschäftigen	to deal with something	ينشغل بشيء ما	به کاري پرداختن
sich kümmern	to look after / attend to	يهم بـ	مراقبتکردن / دقت کردن
empfehlen	to recommend	يوصي	توصیه کردن
erklären	to explain	يشرح	توضیح دادن
einen Blick darauf werfen	to take a look at something	يلقي نظرة على	نكاهي اندختن به چیزی
hospitieren	to (job) shadow	يتدرّب	سایه انداختن (کار)
verschreiben	to prescribe	يصف	تجویز کردن
untersuchen	to examine	يفحص	معاینه کردن
assistieren	to assist (act as houseman/ intern)	يساعد	كمک کردن (کار کردن به عنوان انترن)
pieksen	to prick	يخز	سوراخ ايجاد کردن
spritzen	to inject	يعطي إبرة	ترزیق کردن
röntgen	to X-ray	يصور بالأشعة	به پرتو ایکس
desinfizieren	to disinfect	يطهر	ضد عفونی کردن
messen	to measure	يقيس	اندازه‌گیری کردن
Blutdruck messen	to measure someone's blood pressure	يقيس ضغط الدم	فشل خون کسی را اندازه گرفتن
Fieber messen	to take someone's temperature	يقيس الحرارة	درجه حرارت کسی را اندازه گرفتن
Verband wechseln	to change a dressing	يغير الصمام	پانسمان عوض کردن
säubern	to clean / cleanse	ينظف	پاک کردن / شستشو دادن
pflegen	to look after	يعتني بـ	مراقبت کردن
wiegen	to weigh	يزن	وزن داشتن
abwiegen	to weigh out	يكيل	وزن کردن
aufschließen	to unlock	يفتح القفل	فقل را باز کردن
das Fenster kippen, öffnen, schließen	to crack / latch, to open, to close the window	يفتح، يمیل النافذة	پنجره را باز یا فقل کردن باز کردن، پستن
längen	to extend	يبلغ امتداداً	ـ



Die Diakonie ist der sozialen Einrichtung, die am Rande der Gesellschaft Schwachen und Benachteiligten hilft.

PRESSUM:

Bildnachweise: „bei St. Otto“ GmbH, Rawpixel, Katan

Grundwortschatz



und Energie

integrieren Flüchtlinge